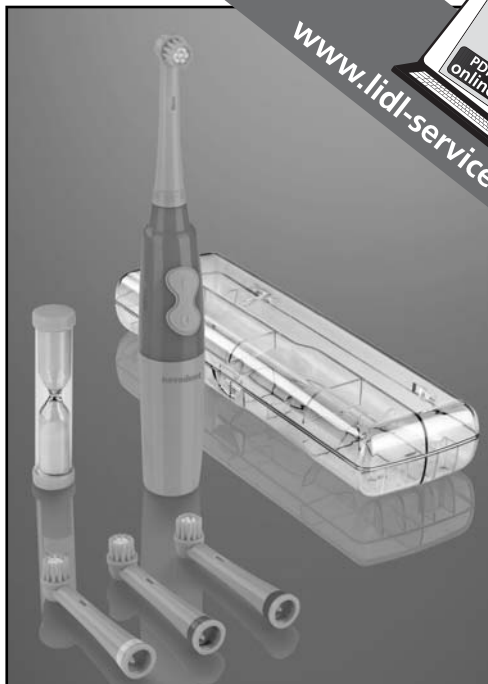




www.lidl-service.com



ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE NKZ 3 A1

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(IT) (CH)

SPAZZOLINO ELETTRICO PER BAMBINI

Istruzioni per l'uso

(FR) (CH)

BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE POUR ENFANTS

Mode d'emploi

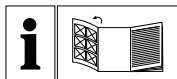
(GB)

KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

IAN 273033

(DE) (CH)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

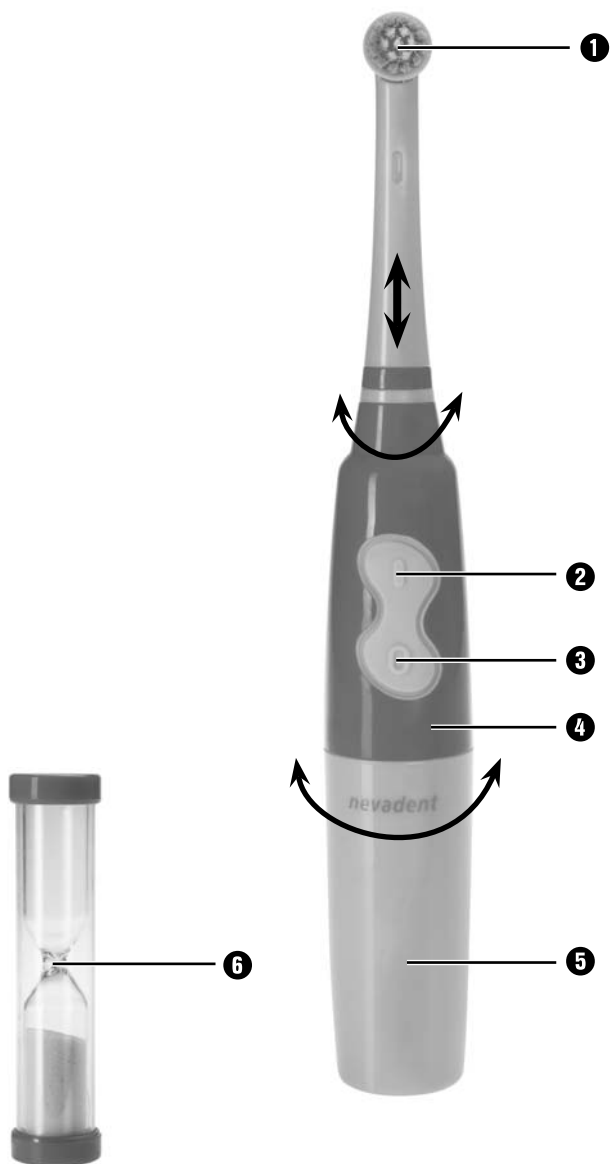
IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	13
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	23
GB	Operating instructions	Page	33



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Vorbereitungen	4
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	4
Zähne putzen	4
Reinigung und Pflege	5
Entsorgung	6
Garantie und Service	6
Importeur	7

ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät
4 Bürstenköpfe
2 Batterien
1 Stickerbogen mit 4 Stickern
Sanduhr
Aufbewahrungsbox
Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

- ➊ Bürstenkopf
- ➋ Einschalter
- ➌ Ausschalter
- ➍ Handgerät
- ➎ Batteriefachkappe
- ➏ Sanduhr

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V 
Batterietyp	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Schutzart	IPX4

Sicherheitshinweise

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



- Das Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren vorgesehen.
- ▶ Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!
 - ▶ Öffnen Sie das Gerät (außer Batteriefach) nicht selber. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

UMGANG MIT BATTERIEN

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.

UMGANG MIT BATTERIEN

- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Vorbereitungen

Schrauben Sie die Batteriefachkappe **5** ab.

- 1) Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein.
- 2) Drehen Sie die Batteriefachkappe **5** wieder auf.
- 3) Suchen Sie einen Sticker aus und kleben Sie diesen auf die Vorderseite des Gerätes.
- 4) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **1** mit klarem Wasser.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Stecken Sie einen Bürstenkopf **1** mit einer leichten Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn auf die Antriebswelle am Handgerät **4**.
- Zum Abnehmen drehen Sie den Bürstenkopf **1** ein wenig im Uhrzeigersinn und ziehen ihn gleichzeitig nach oben ab.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
(Ersatzbürstenköpfe siehe Bestellkarte)

Zähne putzen

⚠ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

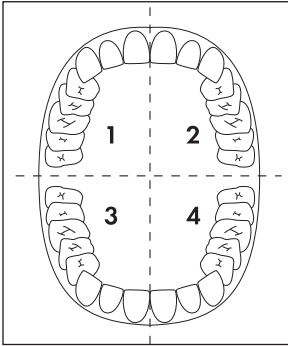
- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf **1** auf die Antriebswelle am Handgerät **4**.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Drehen Sie die Sanduhr **6** um und drücken Sie den Einschalter **2**.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach ca. 30 Sekunden wechseln Sie in den nächsten Quadranten. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach ca. 2 Minuten ist der Sand in der Sanduhr **6** durchgelaufen und zeigt dadurch an, dass Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden sind.
- 9) Drücken Sie den Ausschalter **3**. Die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.

- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät **4** ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts **4**, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät **4** so, dass die Antriebswelle schräg nach unten weist.

Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

 Tauchen Sie das Handgerät **4** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

► Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoffoberflächen beschädigen.

- 1) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät **4** ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **1** verwenden.
- 2) Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts **4**, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät **4** so, dass die Antriebswelle schräg nach unten weist.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 273033

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 273033

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273033

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von
8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)



BESTELLKARTE NKZ 3 A1

► www.kompernass.com

BESTELLMENGE

(max. 3 Sets pro Bestellung)

ARTIKELBESCHREIBUNG

EINZELPREIS

► 8er-Set Zahnbürstenköpfe

5,50 €



_____ €

+

zzgl. Abwicklungskosten
für Porto, Handling,
Verpackung und Versand.

3,00 €

=

_____ €

GESAMTBETRAG

ZAHLUNGSWEISE

☐

Überweisung

(Ort, Datum)

(Unterschrift)

BESTELLKARTE NKZ 3 A1

✂ www.kompermass.com

1) Tragen Sie unter „Absender / Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2) Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto

Kompermaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Bank: Postbank Dortmund AG

■ Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.

■ Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Unsere Postadresse:

Kompermaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Deutschland

WICHTIG

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

ABSENDER / BESTELLER

(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname

Straße

PLZ/Ort

Land

Telefon

Bestellen Sie bequem im Internet
www.kompermass.com



Bestellkarte/Carte de commande/Scheda d'ordinazione NKZ 3 A1

BESTELLMENGE/QUANTITÉ/
QUANTITÀ DA ORDINARE
(max. 3 Sets/max. 3 sets/max. 3 set)

ARTIKELBESCHREIBUNG/
DESCRIPTION DES ARTICLES/
DESCRIZIONE ARTICOLO

GESAMTBETRAG/PRIX
NET/PREZZO
COMPLESSIVO

- 8er-Set Zahnbürstenköpfe
- Set de 8 têtes de brosse à dent
- Set composto da 8 testine

+ _____ €
3 €

zzzgl. Kosten für Porto, Handling,
Verpackung und Versand.
Frais de port, manutention, embol-
lage et expédition non inclus.
Spese di spedizione

= _____ €



ZAHLUNGSWEISE/
MODE DE RÈGLEMENT/
TIPO DI PAGAMENTO

☐ Überweisung/Virement/
Bonifico

(Ort, Datum/Lieu, date/luogo, data)

(Unterschrift/Signature/firma)

Bestellkarte/ Carte de commande/ Scheda d'ordinazione NKZ 3 A1

1) Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein. / Saisissez votre nom, votre titre et votre numéro de téléphone (pour d'éventuelles questions) sous la rubrique „Expéditeur/Acheteur“ en lettres majuscules. / Alla voce „Mittente/ordinante“, inserite nome, titolo, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande), scrivendo in stampatello.

2) Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto: / Merci de virer le montant total au préalable sur le compte suivant: / Versare l'importo totale in anticipo sul seguente conto:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Bank/Banque/Banca: Postbank Dortmund AG

■ Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an. Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nochstehende Postadresse. / Dans le champ „Motif de l'opération“, veuillez indiquer l'article de même que votre nom et lieu de résidence. Veuillez nous renvoyer la carte de commande dûment renseignée dans une enveloppe à notre adresse postale figurant ci-après. / Indicare l'articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la cartolina di ordinazione interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Deutschland/Allemagne/Germania

WICHTIG/REMARQUE/IMPORTANTE

- Überweisung bitte spesenfrei ausführen. Kosten Ihrer eigenen Bank bitte zu Ihren eigenen Lasten./Effectuer un transfert bancaire, les frais demandés par votre banque sont à votre charge./Effettuare a proprie spese il bonifico bancario, assumendosi le spese bancarie della propria banca.
- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend. Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Briefbogen./Veuillez affranchir au tarif en vigueur. Ecrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe./Affrancare adeguatamente la busta. Scrivere il nome come mittente sulla busta.

ABSENDER / BESTELLER
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)
EXPÉDITEUR/ACHETEUR
(à compléter en majuscules)
MITTENTE

(si prega di compilare il modulo in stampatello)

Name, Vorname/Nom, Prénom/Cognome, Nome

Straße/Rue/Via

PLZ, Ort/Code Postal, Ville/Cap, Città

Land/Pays/Poese

Telefon/Téléphone/Telefono

Table des matières

Introduction	14
Utilisation conforme à l'usage prévu	14
Matériel livré.	14
Description de l'appareil	14
Caractéristiques techniques.	14
Consignes de sécurité.	15
Préparations	16
Installation/enlèvement de la brosse.	16
Brossage des dents.	16
Nettoyage et entretien.	17
Mise au rebut	18
Garantie et service après-vente	18
Importateur.	19

BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE POUR ENFANTS

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité.

N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

Matériel livré

Appareil
4 brossettes
2 piles
1 feuille d'autocollants avec 4 autocollants
Sablier
Boîte de rangement
Mode d'emploi

REMARQUE

Contrôlez le matériel livré directement après avoir procédé au déballage afin de vous assurer que tout est complet et que rien n'a été endommagé. Si nécessaire, veuillez vous adresser au service après-vente.

Retirez tous les matériaux d'emballage et films de l'appareil.

Description de l'appareil

- ❶ Brossette
- ❷ Bouton de mise en marche
- ❸ Bouton d'arrêt
- ❹ Appareil
- ❺ Cache du compartiment à piles
- ❻ Sablier

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	2 x 1,5 V
Type de piles	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Indice de protection	IPX4

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- ▶ Évitez la pénétration de corps étrangers.
- ▶ Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- ▶ Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- ▶ Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.



Cet appareil n'est pas approprié pour les enfants de moins de 3 ans.

- ▶ L'appareil ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes. L'appareil risque alors d'être endommagé de manière irréparable !
- ▶ N'ouvrez pas l'appareil (à part le compartiment à piles) de votre propre initiative. Tout assemblage non conforme présente un risque de blessures !

MANIEMENT DES PILES

- ▶ Ne pas jeter de piles dans le feu. Ne pas recharger les piles. Risque d'explosion et de blessures !
- ▶ N'ouvrez jamais les piles et n'essayez jamais de les braser ni de les souder. Risque d'explosion et de blessures !
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles. Les fuites de piles peuvent provoquer des dommages sur l'appareil.

MANIEMENT DES PILES

- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.
- ▶ En cas de fuite des piles, portez des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles et les contacts de la pile à l'aide d'un chiffon sec.
- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans leur bouche et les avaler. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.

Préparations

Dévissez le cache du compartiment à piles ⑤.

- 1) Insérez les piles conformément à la polarité figurant sur le compartiment à piles.
- 2) Revissez le cache du compartiment à piles ⑤.
- 3) Choisissez un autocollant et collez-le sur la face avant de l'appareil.
- 4) Avant la première utilisation, nettoyez la nouvelle brosse ① à l'eau claire.

Installation/ enlèvement de la brosse

- Placez une brosse ① en effectuant un léger mouvement de rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur l'arbre d'entraînement de l'appareil ④.
- Pour la retirer, tournez légèrement la brosse ① dans le sens des aiguilles d'une montre et tirez-la en même temps vers le haut.

REMARQUE

Utiliser exclusivement des brosses d'origine pour éviter d'endommager l'appareil.
(voir la carte de commande pour les brosses de rechange)

Brossage des dents

⚠ AVERTISSEMENT !

Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Si ces saignements perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.

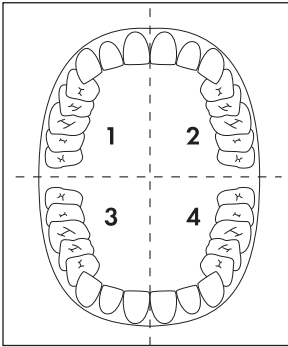
- 1) Insérez la brosse ① sur l'arbre d'entraînement de l'appareil ④.
- 2) Humidifiez la brosse à l'eau courante.
- 3) Mettez un peu de dentifrice sur la brosse humide.

REMARQUE

Ne mettez l'appareil en marche que lorsque vous avez la brosse en bouche, afin d'éviter des projections.

- 4) Retournez le sablier ⑥ et appuyez sur le bouton de mise en marche ②.

- 5) Subdivisez votre mâchoire en quatre zones (quadrants) : en haut à droite, en haut à gauche, en bas à droite et en bas à gauche.



- 6) Commencez par un quadrant :
Posez la brosse **1** sur la gencive et déplacez-la sur la dent en partant de la gencive. Procédez de cette manière avec l'intérieur ainsi que l'extérieur de la dent. Pour chaque dent, recommencez à nouveau au niveau de la gencive.
N'oubliez pas de brosser l'arrière de la molaire postérieure.
Pour nettoyer la surface de mastication, déplacez la brosse sur la surface de mastication en exerçant une légère pression.
- 7) Au bout de 30 secondes env., passez au quadrant suivant. Nettoyez tous les quadrants maxillaires selon la même technique.
- 8) Après env. 2 minutes, le sable du sablier **6** s'est écoulé et vous indique ainsi que vous avez brossé pendant les 2 minutes recommandées par les experts dentaires.
- 9) Appuyez sur le bouton d'arrêt **3**. La brosse à dents s'arrête.
- 10) Ne retirez la brosse à dents de la bouche que maintenant.

- 11) Après usage, nettoyez soigneusement la brosse **1** à l'eau courante.
- 12) Retirez la brosse **1** de l'appareil **4**. Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement et l'appareil **4** pour les nettoyer. Tenez pour ce faire l'appareil **4** de manière à ce que l'arbre d'entraînement soit orienté de biais vers le bas.

Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS !

 Ne plongez jamais l'appareil **4** dans de l'eau ou dans d'autres liquides !

► Ne pas utiliser de nettoyant ou de solvant. Ils risqueraient d'endommager la surface en plastique.

- 1) Retirez la brosse **1** de l'appareil **4**. Après usage, nettoyez soigneusement la brosse **1** à l'eau courante.
Nous conseillons de procéder au nettoyage de la brosse **1** dans un liquide de nettoyage usuel pour prothèses dentaires toutes les 2 à 4 semaines. Au bout de 3 mois env., mais au plus tard lorsque les poils de la brosse commencent à se tordre vers l'extérieur, vous devriez utiliser une nouvelle brosse **1**.
- 2) Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement et l'appareil **4** pour les nettoyer. Tenez pour ce faire l'appareil **4** de manière à ce que l'arbre d'entraînement soit orienté de biais vers le bas.

Mise au rebut



Ne jamais jeter l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Mise au rebut des piles/batteries



Ne pas jeter les piles/accus avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement tenu de remettre les piles/accus à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne jeter que des piles/batteries à l'état déchargé.



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez mettre au rebut auprès de points de recyclage locaux.

Garantie et service après-vente

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. En cas d'exercice de la garantie, veuillez contacter le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation sous garantie s'applique uniquement aux vices de matière ou de fabrication, non aux dégâts survenus pendant le transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles comme par ex. les commutateurs ou les batteries. Le produit est destiné uniquement à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie.

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Signaler sans attendre toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment du déballage et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 273033

CH

Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273033

Heures de service de notre hotline :

du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



Bestellkarte/Carte de commande/Scheda d'ordinazione NKZ 3 A1

BESTELLMENGE/QUANTITÉ/ QUANTITÀ DA ORDINARE (max. 3 Sets/max. 3 sets/max. 3 set)	ARTIKELBESCHREIBUNG/ DESCRIPTION DES ARTICLES/ DESCRIZIONE ARTICOLO	EINZELPREIS/ PRIX UNITAIRE/ PREZZO SINGOLO	GESAMTBETRAG/PRIX NET/PREZZO COMPLESSIVO
8er-Set Zahnbürstenköpfe	8er-Set Zahnbürstenköpfe		
Set de 8 têtes de brosse à dent	Set de 8 têtes de brosse à dent	5,50 €	zzgl. Kosten für Porto, Handling, Verpackung und Versand. Frais de port, magasinage, embol- lage et expédition non inclus. Spese di spedizione
Set composto da 8 testine	Set composto da 8 testine		
			
(Ort, Datum/Lieu, date/luogo, data)		ZAHLUNGSWEISE/ MODE DE RÈGLEMENT/ TIPO DI PAGAMENTO	
(Unterschrift/Signature/firma)		Überweisung/Virement/ Bonifico	



Bestellkarte/ Carte de commande/ Scheda d'ordinazione NKZ 3 A1

► www.kompernass.com

1) Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein. / Saisissez votre nom, votre titre et votre numéro de téléphone (pour d'éventuelles questions) sous la rubrique „Expéditeur/Acheteur“ en lettres majuscules. / Alla voce „Mittente/ordinante“, inserite nome, titolo, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande), scrivendo in stampatello.

2) Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto: / Merci de virer le montant total au préalable sur le compte suivant: / Versare l'importo totale in anticipo sul seguente conto:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBKDEFF 440
Bank/Banca: Postbank Dortmund AG

■ Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an. Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse. / Dans le champ „Motif de l'opération“, veuillez indiquer l'article de même que votre nom et lieu de résidence. Veuillez nous renvoyer la carte de commande dûment renseignée dans une enveloppe à notre adresse postale figurant ci-après. / Indicare l'articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la cartolina di ordinazione interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Deutschland/Allemagne/Germania

WICHTIG/REMARQUE/IMPORTANTE

- Überweisung bitte spesenfrei ausführen, Kosten Ihrer eigenen Bank bitte zu Ihren eigenen Lasten. / Effectuer un transfert bancaire, les frais demandés par votre banque sont à votre charge. / Effettuare a proprie spese il bonifico bancario, assumendosi le spese bancarie della propria banca.
- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend. Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag. / Veuillez affranchir au tarif en vigueur. Ecrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe. / Affrancare adeguatamente la busta. Scrivere il nome come mittente sulla busta.

ABSENDER / BESTELLER
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)
EXPÉDITEUR/ACHETEUR
(à compléter en majuscules)
MITTENTE

(si prega di compilare il modulo in stampatello)

Name, Vorname/Nom, Prénom/Cognome, Nome

Straße/Rue/Via

PLZ, Ort/Code Postal, Ville/Cap, Città

Land/Pays/Paese

Telefon/Téléphone/Telefono

Indice

Introduzione	24
Uso conforme	24
Volume della fornitura	24
Descrizione dell'apparecchio	24
Dati tecnici	24
Indicazioni di sicurezza	25
Preparativi	26
Montaggio/rimozione della testina	26
Pulizia dei denti	26
Pulizia e manutenzione	27
Smaltimento	28
Garanzia e assistenza	28
Importatore	29

SPAZZOLINO ELETTRICO PER BAMBINI

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

Volume della fornitura

Impugnatura

4 testine

2 pile

1 foglio con 4 adesivi

Clessidra

Custodia

Manuale di istruzioni

AVVERTENZA

Subito dopo aver disimballato il prodotto, controllare che sia completo e integro. Se necessario, rivolgersi al servizio clienti.

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e pellicole dall'apparecchio.

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Testina
- ❷ Interruttore di accensione
- ❸ Interruttore di spegnimento
- ❹ Impugnatura
- ❺ Coperchio del vano pile
- ❻ Clessidra

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	2 x 1,5 V 
Tipo di pile	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Grado di protezione	IPX4

Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- ▶ Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- ▶ In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che essi non vengano sorvegliati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.



Questo apparecchio non è previsto per l'uso da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni.

- ▶ Non mettere l'apparecchio a contatto con superfici surriscaldate. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- ▶ Non aprire di propria iniziativa l'apparecchio (escluso il vano pile). Un montaggio inadeguato può comportare il rischio di lesioni!

USO DELLE PILE

- ▶ Non gettare le pile nel fuoco. Non ricaricare le pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Non aprire mai le pile, non effettuare mai lavori di brasatura o saldature sulle pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Controllare periodicamente le pile. Le pile deteriorate possono causare danni all'apparecchio.

USO DELLE PILE

- Rimuovere le pile se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo.
- In presenza di pile deteriorate, indossare un paio di guanti protettivi. Pulire il vano e i contatti delle pile con un panno asciutto.
- Impedire ai bambini di impossessarsi delle pile. I bambini potrebbero metterle in bocca e ingerirle. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

Preparativi

Svitare il coperchio del vano pile ❸.

- 1) Inserire le pile rispettando la polarità riportata nel vano pile.
- 2) Riavvitare il coperchio del vano pile ❸.
- 3) Scegliere un adesivo e incollarlo sul lato anteriore dell'apparecchio.
- 4) Prima del primo impiego lavare la testina nuova ❶ con acqua pulita.

Montaggio/rimozione della testina

- Infilare una testina ❶ con un leggero movimento rotatorio in senso antiorario sull'albero motore che si trova sull'impugnatura ❹.
- Per rimuovere la testina ruotare leggermente la testina ❶ in senso orario sfilandola contemporaneamente verso l'alto.

AVVERTENZA

Utilizzare solo testine originali, per evitare danni all'apparecchio.

(Per le testine di ricambio v. scheda di ordinazione)

Pulizia dei denti

⚠ AVVERTENZA!

Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. Se tale eventualità persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.

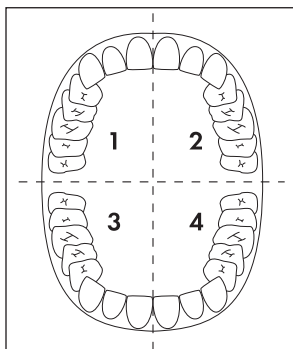
- 1) Inserire la testina ❶ sull'albero motore che si trova sull'impugnatura ❹.
- 2) Inumidire lo spazzolino sotto acqua corrente.
- 3) Mettere una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino inumidito.

AVVERTENZA

Accendere l'apparecchio quando lo avete già in bocca per evitare schizzi.

- 4) Voltare la clessidra ❷ e premere l'interruttore di accensione ❷.

- 5) Dividere la mascella in quattro parti (quadranti): in alto a destra, in alto a sinistra, in basso a destra e in basso a sinistra.



- 6) Cominciare da uno dei quattro quadranti: Appoggiare la testina dello spazzolino ❶ sulle gengive e far passare lo spazzolino lungo il dente partendo dalla gengiva. Procedere analogamente con l'interno e l'esterno dei denti. Ripetere l'operazione per ogni singolo dente, sempre partendo dalla gengiva. Non dimenticare il retro dei molari posteriori. Per pulire le superfici di masticazione, poggiare su di esse lo spazzolino con una leggera pressione.
- 7) Dopo ca. 30 secondi passare al quadrante successivo. Pulire tutti i quattro quadranti con la stessa tecnica.
- 8) Dopo ca. 2 minuti la sabbia nella clessidra ❷ è scesa completamente e mostra così che si è eseguito il lavaggio dei denti pari ai 2 minuti consigliati dal dentista.
- 9) Premere l'interruttore di spegnimento ❸. Lo spazzolino si ferma.
- 10) Rimuovere quindi lo spazzolino dalla bocca.

- 11) Pulire accuratamente la testina ❶ sotto l'acqua corrente dopo l'uso.

- 12) Rimuovere la testina dello spazzolino ❶ dall'impugnatura ❹.

Per pulire l'albero motore e l'impugnatura ❹, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi, badando a tenere l'impugnatura ❹ in modo tale che l'albero motore sia rivolto verso il basso.

Pulizia e manutenzione

⚠ ATTENZIONE - PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

⚡ Non immergere mai l'impugnatura ❹ in acqua o in altri liquidi!

► Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.

- 1) Rimuovere la testina dello spazzolino ❶ dall'impugnatura ❹. Dopo l'uso pulire accuratamente le testine spazzolanti ❶ sotto l'acqua corrente.

Consigliamo la pulizia delle testine ❶ con il liquido detergente per le protesi dentarie presente in commercio, con frequenza bisettimanale o mensile. Dopo circa 3 mesi, e comunque quando le setole si piegano verso l'esterno, è necessario utilizzare una nuova testina ❶.

- 2) Per pulire l'albero motore e l'impugnatura ❹, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi, badando a tenere l'impugnatura ❹ in modo tale che l'albero motore sia rivolto verso il basso.

Smaltimento



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento batterie/pile



È vietato smaltire pile/batterie assieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/batterie presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o a restituirle al rivenditore. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o delle batterie. Restituire le pile/le batterie solo se scariche.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono venire smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in contatto telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come per es. interruttori o batterie. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 273033

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273033

Raggiungibilità della hotline: dal lunedì al
venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



Bestellkarte/Carte de commande/Scheda d'ordinazione NKZ 3 A1

**BESTELLMENGE/QUANTITÉ/
QUANTITÀ DA ORDINARE**
(max. 3 Sets/max. 3 sets/max. 3 set)

**ARTIKELBESCHREIBUNG/
DESCRIPTION DES ARTICLES/
DESCRIZIONE ARTICOLO**

**EINZELPREIS/
PRIX UNITAIRE/
PREZZO SINGOLO**

**GESAMTBETRAG/PRIX
NET/PREZZO
COMPLESSIVO**

► 8er-Set Zahnbürstenköpfe

► Set de 8 têtes de brosse à dent

► Set composto da 8 testine

5,50 €

€

3 €

zzgl. Kosten für Porto, Handling,
Verpackung und Versand.
Frais de port, magasinage, embol-
lage et expédition non inclus.
Spese di spedizione

+

=

€



**ZAHLUNGSWEISE/
MODE DE RÈGLEMENT/
TIPO DI PAGAMENTO**

☐ Überweisung/Virement/
Bonifico

(Ort, Datum/Lieu, date/luogo, data)

(Unterschrift/Signature/firma)



Bestellkarte/ Carte de commande/ Scheda d'ordinazione NKZ 3 A1

► www.kompernass.com

1) Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein. / Saisissez votre nom, votre titre et votre numéro de téléphone (pour d'éventuelles questions) sous la rubrique „Expéditeur/Acheteur“ en lettres majuscules. / Alla voce „Mittente/ordinante“, inserite nome, titolo, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande), scrivendo in stampatello.

2) Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto: / Merci de virer le montant total au préalable sur le compte suivant: / Versare l'importo totale in anticipo sul seguente conto:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Bank/Banca: Postbank Dortmund AG

■ Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an. Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse. / Dans le champ „Motif de l'opération“, veuillez indiquer l'article de même que votre nom et lieu de résidence. Veuillez nous renvoyer la carte de commande dûment renseignée dans une enveloppe à notre adresse postale figurant ci-après. / Indicare l'articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la cartolina di ordinazione interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Deutschland/Allemagne/Germania

WICHTIG/REMARQUE/IMPORTANTE

- Überweisung bitte spesenfrei ausführen, Kosten Ihrer eigenen Bank bitte zu Ihren eigenen Lasten. / Effectuer un transfert bancaire, les frais demandés par votre banque sont à votre charge. / Effettuare a proprie spese il bonifico bancario, assumendosi le spese bancarie della propria banca.
- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend. Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag. / Veuillez affranchir au tarif en vigueur. Ecrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe. / Affrancare adeguatamente la busta. Scrivere il nome come mittente sulla busta.

ABSENDER / BESTELLER
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)
EXPÉDITEUR/ACHETEUR

(à compléter en majuscules)

MITTENTE

(si prega di compilare il modulo in stampatello)

Name, Vorname/Nom, Prénom/Cognome, Nome

Straße/Rue/Via

PLZ, Ort/Code Postal, Ville/Cap, Città

Land/Pays/Paese

Telefon/Téléphone/Telefono

Contents

Introduction	34
Intended use	34
Package contents	34
Description of the appliance	34
Technical data	34
Safety instructions	35
Preparation	36
Fitting/removing brush heads	36
Brushing teeth	36
Cleaning and care	37
Disposal	38
Warranty and service	38
Importer	39

KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in private households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Do not use it for commercial purposes.

Package contents

Hand element
4 brush heads
2 batteries
1 sticker sheet with 4 stickers
Sandglass
Storage box
Operating instructions

NOTE

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Remove all packaging materials and plastic film from the appliance.

Description of the appliance

- ❶ Brush head
- ❷ On switch
- ❸ Off switch
- ❹ Hand element
- ❺ Battery compartment cap
- ❻ Sandglass

Technical data

Voltage supply	2 x 1.5 V ===
Battery type	1.5 V, micro/AAA/LR03
Protection class	IPX4

Safety instructions

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- ▶ Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
- ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- ▶ Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.



This appliance is not intended for children under 3 years of age.

- ▶ Do not allow the appliance to come into contact with hot surfaces. The appliance could be irreparably damaged!
- ▶ Do not open the appliance (except the battery compartment) yourself. Risk of injury if appliance is not properly assembled!

HANDLING BATTERIES

- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.

HANDLING BATTERIES

- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

Preparation

Unscrew the battery compartment cap ⑤.

- 1) Insert the batteries as per the polarity diagram in the battery compartment.
- 2) Screw the battery compartment cap ⑤ back on.
- 3) Select a sticker and stick it on the front of the appliance.
- 4) Before initial use, clean the new brush heads ① with fresh water.

Fitting/removing brush heads

- Push a brush head ① onto the hand element ④ with a slight twisting motion.
- To remove the brush head ①, turn it a little anticlockwise while pulling it upwards and off.

NOTE

To avoid damage to the appliance, always use original brush heads.

(For replacement brush heads, see the order card)

Brushing teeth

⚠ WARNING!

Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

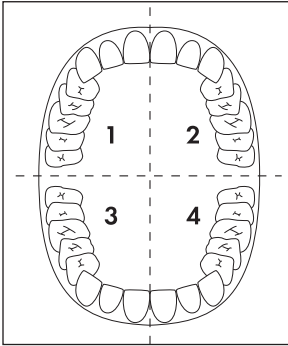
- 1) Place the brush head ① onto the drive shaft on the handset ④.
- 2) Moisten the brush under flowing water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet brush.

NOTE

To avoid spray, do not switch on the appliance until it is in your mouth

- 4) Turn the sandglass ⑥ over and press the on switch ②.

- 5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper right, upper left, lower right and lower left.



- 6) Start in one quadrant:
Start with the brush head **1** on your gums, and move the brush upwards/downwards from the gums to the crown of the tooth. Proceed in this manner on both the inside and the outside of the tooth. Start again at the gums for each individual tooth.
Do not forget to brush the back of the rear molars.
To clean the chewing surfaces, guide the brush over them with a little pressure.
- 7) After about 30 seconds, move on to the next quadrant. Clean each jaw quadrant using the same technique.
- 8) After about two minutes, the sand in the sand-glass **6** will have run through, indicating that you have completed the two minutes of cleaning recommended by dental professionals.
- 9) Press the off switch **3**. The toothbrush stops.
- 10) Then take the toothbrush out of your mouth.

- 11) After use, rinse the brush head **1** thoroughly under running water.
- 12) Remove the brush head **1** from the handset **4**. To clean the drive shaft and the handset **4**, rinse them briefly with water. Hold the handset **4** so that the drive shaft is at a downward angle.

Cleaning and care

WARNING – PROPERTY DAMAGE!

-  Never submerge the hand element **4** in water or other liquids!
- Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.

- 1) Remove the brush head **1** from the handset **4**. After use, clean the brush heads **1** thoroughly under running water.
We recommend cleaning the brush heads **1** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2–4 weeks. A new brush head **1** should be fitted after about 3 months, and the brush head must always be replaced when the bristles start to bend outwards.
- 2) To clean the drive shaft and the handset **4**, rinse them briefly with water. Hold the handset **4** so that the drive shaft is at a downwards angle.

Disposal



Never dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Disposal of (rechargeable) batteries



Used batteries may not be disposed of in the household waste. Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this requirement is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Warranty and service

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. **This is the only way to guarantee free return of your goods.**

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 273033

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni · Last Information Update:

12 / 2015 · Ident.-No.: NKZ3A1-092015-2

IAN 273033